

Distr.: General
24 December 2002

مجلس الأمن



Original: Arabic

رسالتان متطابقتان مؤرختان ٢٠ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢ موجهتان إلى
الأمين العام وإلى رئيس مجلس الأمن من القائم بالأعمال المؤقت للبعثة الدائمة
للعراق لدى الأمم المتحدة

بناء على تعليمات من حكومتي أود أن أنقل إليكم طيا التقرير اليومي عن فعاليات
فرق التفتيش للأمنوفيك والوكالة الدولية للطاقة الذرية في العراق ليوم ٢٠ كانون
الأول/ديسمبر ٢٠٠٢.

وسأغدو ممتنا لو عملتم على تعميم هذه الرسالة ومرفقها كوثيقة من وثائق مجلس
الأمن.

(توقيع) محمد سلمان
القائم بالأعمال المؤقت

مرفق الرسالتين المتطابقتين المؤرختين ٢٠ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢
الموجهتين إلى الأمين العام وإلى رئيس مجلس الأمن من القائم بالأعمال المؤقت
للبعثة الدائمة للعراق لدى الأمم المتحدة

فعاليات فرق تفتيش الأنغوفيك والوكالة الدولية للطاقة الذرية في العراق
فعاليات التفتيش ليوم ٢٠ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢

أولا - فريق تفتيش الوكالة الدولية للطاقة الذرية

توجه هذا الفريق إلى موقع منظمة الطاقة الذرية العراقية في التويشة ظهرا وانقسم إلى مجموعتين:

١ - المجموعة الأولى: تكونت من ثمانية مفتشين وفتشت موقع التويشة في الساعة ١٣/٠٥، ثم توجهت إلى مخازن الشيخلي ووصلت في الساعة ١٣/٣٥ وتحوّلت في العجلات داخل المخازن، وفتشت بعض أبنية الموقع. أجرت إحدى العجلتين جولة حول محيط الموقع من الخارج وصورت بعض الأبنية المدمرة. انتهت المهمة في الساعة ١٤/٢٠ للعجلة الأولى ووصلت فندق القناة في الساعة ١٤/٤٥، في حين غادرت العجلة الثانية موقع التويشة في الساعة ١٤/٤٥ ووصلت فندق القناة في الساعة ١٥/٠٠.

٢ - المجموعة الثانية: تكونت من مفتشين اثنين ووصلت إلى موقع التويشة في الساعة ١٣/٣٥. أجرت مسحا إشعاعيا لكل من مخازن الشيخلي والشوارع الداخلية المحيطة بالسياج الداخلي المحيط بمنظمة الطاقة الذرية. شملت عملية المسح الشوارع المؤدية إلى دار الاستراحة خلف المنظمة والشوارع المحيطة بموقع دفن معدات البرنامج النووي السابق وكذلك الشوارع المحيطة بمخازن المواد النووية. أنهت مجموعة المسح الإشعاعي لموقع التويشة عملها في الساعة ١٤/٢٥ وتوجهت إلى منطقة قريبة من بوابة الجمع العلمي في الجادرية في بغداد وأجرت مسحا إشعاعيا من بوابة الجمع العلمي باتجاه السدة والشوارع الداخلية في المنطقة وصولا إلى موقع المركز الثقافي. انتهت المهمة في الساعة ١٥/١٥ وعادت إلى فندق القناة في الساعة ١٥/٢٥.

ثانيا - فريق تفتيش الأنغوفيك الكيمياوي

تحرك من فندق القناة في الساعة ٠٨/٤٥ برئاسة كرسstof ستريبلو وعضوية عشرة مفتشين وتوجه نحو منظمة الطاقة الذرية - دائرة الكيمياء والمستحضرات، ووصل الموقع في الساعة ٠٩/٢٠، وعقد اجتماعا مع مدير الدائرة وعضو ارتباط منظمة الطاقة الذرية

واستفسر منهما عن الأبحاث التي تجري في الدائرة وأجيب الفريق على استفساره من الموظفين الموجودين، ثم تحول الفريق في المختبرات التابعة للدائرة المذكورة. انتهت الزيارة في الساعة ١٢/٠٥ وعاد إلى فندق القناة في الساعة ١٢/٣٠.

ملاحظات:

- ١ - هذه ثاني مرة تواصل فيها فرق التفتيش أعمالها خلال يوم الجمعة، وهو يوم العطلة الأسبوعية الرسمية والدينية في العراق كما في بقية الدول الإسلامية، وثالث مرة تواصل فيها العمل خلال أيام العطل بشكل عام.
- ٢ - موقع منظمة الطاقة الذرية العراقية في التويثة اهمه تقرير رئيس الوزراء البريطاني توني بلير وتقرير الخارجية الأمريكية وتقرير المخابرات المركزية الأمريكية بالقيام بأنشطة محظورة تتعلق بأسلحة الدمار الشامل.